

© 2021. В. И. Симанков
независимый исследователь
г. Харьков, Украина

Об авторстве статьи «Поездка в Грузию»

Аннотация: В статье рассматривается анонимная статья «Поездка в Грузию», напечатанная в «Московском Телеграфе» за 1833 г., и устанавливается ее вероятное авторство. В связи с тем, что в специальной литературе «Поездка в Грузию» единодушно получила статус «шовинистической статьи», исследователи долгое время не поднимали проблему авторства этого текста. В публикуемой статье уделяется внимание работе «Замечания на статью “Путешествие в Грузию”, помещенную когда-то в одном из московских журналов», ошибочно приписываемой Марлинскому (А. А. Бестужеву), но на самом деле написанной его братом П. А. Бестужевым. Привлекая большое количество писем, заметок, исследований и оставляя в стороне идеологическую часть журнальной полемики, автор вместо традиционного пересказа тех или иных фрагментов из писем и документов предлагает читателю провести эвристическое расследование. В статье все релевантные отрывки сложены в хронологическом порядке, сопровождаются нейтральным информационным комментарием и обрамляются научными выводами. В итоге автор приходит к выводу, что статья «Поездка в Грузию» может быть атрибутирована П. П. Каменскому.

Ключевые слова: А. А. Бестужев (Марлинский), П. А. Бестужев, П. П. Каменский, автор, проблема авторства, анонимная статья, Кавказ, Владикавказ, Грузия.

Информация об авторе: Виталий Иванович Симанков, доктор филологических наук (PhD), независимый исследователь, г. Харьков, Украина.

E-mail: vitaly.simankov@gmail.com

Дата поступления статьи в редакцию: 21.03.2021

Дата одобрения статьи рецензентами: 29.05.2021

Дата публикации статьи: 30.09.2021

Для цитирования: Симанков В. И. Об авторстве статьи «Поездка в Грузию» // Два века русской классики. 2021. Т. 3, № 3. С. 124–141. <https://doi.org/10.22455/2686-7494-2021-3-3-124-141>



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

Dva veka russkoi klassiki,
vol. 3, no. 3, 2021, pp. 124–141. ISSN 2686-7494
Two centuries of the Russian classics,
vol. 3, no. 3, 2021, pp. 124–141. ISSN 2686-7494

Research Article

© 2021. Vitaliy I. Simankov
Independent Researcher
Kharkov, Ukraine

Upon the Authorship of “Travel to Georgia”

Abstract: The present paper deals with the “Travel to Georgia”, an anonymous article published in the “Moscow Telegraph” for 1833, and speculates upon its probable authorship. “Travel to Georgia” was unanimously perceived as a “chauvinistic article”, and the problem of its authorship has been left out of consideration. The paper also deals with the “Remarks on the “Travel to Georgia”, an article lately published in one of the Moscow magazines”, erroneously attributed to Marlinsky (A. A. Bestuzhev). Drawing on a number of letters and other documentary sources, the author makes it possible for the reader to conduct his or her own private investigation. All relevant extracts and fragments in the article are chronologically arranged and provided with non-judgmental commentary. The study makes it possible to conclude that “Travel to Georgia” may be attributed to Pavel Kamensky.

Keywords: A. A. Bestuzhev (Marlinsky), P. A. Bestuzhev, P. P. Kamensky, author, problem of authorship, anonymous article, Caucasus, Vladikavkaz, Georgia.

Information about the author: Vitaliy I. Simankov, PhD, independent researcher, Kharkov, Ukraine.

E-mail: vitaliy.simankov@gmail.com

Received: March 21, 2021

Approved after reviewing: May 29, 2021

Published: September 30, 2021

For citation: Simankov, V. I. “Upon the Authorship of “Travel to Georgia”.” *Dva veka russkoi klassiki*, vol. 3, no. 3, 2021, pp. 124–141. (In Russ.) <https://doi.org/10.22455/2686-7494-2021-3-3-124-141>

Сто лет назад М. П. Алексеев обратил внимание на статью, опубликованную в «Сыне Отечества» 1838 г. за подписью «Марлинский» [Марлинский], и оставил следующее примечание: «Эта статья по недоразумению не попала в полное собрание его сочинений, если не ее имеет в виду Николай Бестужев в письме от 7 марта 1838 г. (см. ниже. — В. С.); в последнем случае она принадлежит не Марлинскому, именем которого подписана, но его брату — Павлу Александровичу» [Алексеев: 143]. Статья действительно принадлежала не Марлинскому, но Павлу Бестужеву. В 1950-е гг. «Замечания на статью “Путешествие в Грузию”, помещенную когда-то в одном из московских журналов» попали в поле зрения Наби Джусоева и Ваню Шадури, которые установили скрытый объект полемики [Виноградов 1966: 63–82]. Им оказалась анонимная статья под названием «Поездка в Грузию», напечатанная в «Московском Телеграфе» за 1833 г. [Поездка в Грузию]. Если вопрос с авторством «Замечаний» удалось разрешить, то вопрос с авторством «Поездки в Грузию» так и остался загадкой.

Дело, впрочем, осложнялось еще и тем, что в специальной литературе «Поездка в Грузию» единодушно получила статус «шовинистической статьи» [Виноградов 1981]. Между тем сохранились письма А. Бестужева (Марлинского), который в целом сочувственно отнесся к самой статье, отметив незаурядный талант автора, однако письма эти, как правило, игнорируются. Задача настоящей статьи — установить авторство анонимной «Поездки в Грузию», оставляя за скобками идеологическую часть журнальной полемики.

Вместо традиционного пересказа тех или иных фрагментов из помещаемых ниже писем мы решили избрать иной путь: сложить все релевантные отрывки в хронологическом порядке, сопроводив их нейтральным информационным комментарием. Такой способ распо-

ложения материала позволит читателю самому провести собственное эвристическое расследование.

1833–1834 гг.

23 ноября 1833 г. Дербент. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Получил я тринадцатый номер “Телеграфа” и с наслаждением прочел главу Гюго...» [Бартенев: 8].

В 1833 г. из-за цензурных проволочек некоторые номера «Московского Телеграфа» выходили с заметным опозданием. Так, июльский («тринадцатый») номер «Московского Телеграфа» вышел в начале октября (ц. р. 25 сентября 1833 г.). Для сравнения: № 15 (Август) — ц. р. 20 ноября 1833 г.; № 16 (Август) — ц. р. 10 декабря 1833 г.

1833 г., начало декабря. Выход в свет анонимной «Поездки в Грузию».

Статья состоит из двух частей: 1. «Дорога до Владикавказа»; 2. «Переезд через Кавказ».

25 января 1834 г. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Получил 15 № “Телеграфа”. <...> Не знаю, кто писал “Дорогу во Владикавказ” («Поездку в Грузию». — В. С.), — и хоть я совершенно согласен с ним, что горцев одно средство усмирить — это их вырезать до одного, но так жестоко бранить их за разбой — несправедливо очень. Как хотеть, чтоб они бросили ремесло, которым живут от сотворения Кавказа, — и в какое ж время? когда русские, как удав, с каждым днем уже и тесней стягивают кольца свои и отнимают у них поле за полем, утес за утесом. Их укоряют в неблагодарности, — но, ради Магомета, скажите, за что им быть благодарными? Или в самом деле, наши картечи и штыки такое благодеяние, что век не оплатить за него поклонами? Вспомните об их мстительных обычаях, вспомните об их вере, позволяющей со врагом всякое коварство и, всего более, посудите, как они невежественны. Без

всякого сомнения, думать, будто бы торговля или просвещение смягчит их нравы, смешно и безрассудно; это совет мышей, присуждающих коту орден колокольчика на шею; но если мы слабы и полумерны в своей политике с горцами, не будем, по крайней мере, несправедливы, обвиняя их. Дома они имеют множество доблестей, давно затерянных устроенными народами, и разбой в их понятиях не только не бесчестен, но славен и, что всего важнее, необходим: он составляет часть их домашней экономики. Русские еще возвысили их разбой на степень войны, чего прежде они не видали от века, и придали частным удальствам и кровомщениям характер народности, совокупности. Вольно ж было нам трактовать с шайками висельников, как с народами, и уважать, как посланников, оборванцев, которых не послушают в их селении три курицы. А спросите вы еще: сколько миллионов раздаем мы ежегодно в пенсии и подарки старшинам и ханам, которые при первой встрече заплатят за них пулями? Спросите вы еще: каким людям раздаются они, мимо имеющих истинное влияние на этих своевольников? Итог будет долг, а комментарий бесконечен. И что ж мы выиграли? То разве, что дороги, которые были открыты со времен Петра, теперь непроездны, и что мы не ходим гулять под стенами городов без пушек. Признаться, стоило для этого выкармливать сорок лет горных орлов своим мясом и прудить кавказские реки сибирским серебром!.. Правда, в Россию вывозят отсюда дрянной шелк, кислое вино, подмешанный шафран и крап для карточной фабрики, — но разве всего этого не возили прежде, искони, и во сто крат более, и в тысячу раз лучше? — Ну, право, если бы оценить в тысячу каждую солдатскую голову и счесть все деньги, истраченные на Кавказ, то мы могли бы вылить свой Кавказ из меди на Пулковской горе. Вот уж, что называется: “из короба не лезем, в коробе не едем и короба не отдаем!” Если бы мы взяли за ум, да истратили бы в один поход то же число солдат, что тратим в два года от поносов и лихорадок, да завладели бы разом здоровым климатом гор, выгнав вон горцев, вон с лица Азии, или с лица земли (уж валять, так валять, а то половинное насилие никуда не годится), — так тогда можно бы сделать из Кавказа, если не рай, то райчик, а то мы платим кровью за то, что мы любуемся на этот раек издали, и толкуем о торговле, отправляя дюжину телег в Тифлис, да гноя один пароходишко в Астрахани. Антипод статьи: “Дорога в Грузию” («Поездка в Грузию». — В. С.) — поэма Полежаева “Эрпели”...» [Долгов: 831–833].

3 февраля 1834 г. А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«Не Каменский ли писал в “Телеграф” о Гори? Это очень недурно для новичка» [Семевский: 340].

Имеется в виду статья под названием «Гори, древняя столица Карталинии», которая была подписана автором следующим образом: «Гори, 25 июля. Херсонец» [Херсонец]. Принадлежность П. П. Каменскому этой и последующей публикации («Татарская легенда об Искандере») удостоверяется прошением Каменского в Литфонд¹. По данным А. Ильина-Томича, 4 августа 1832 г. П. Каменский «вступил унтер-офицером в Эриванский карабинерский полк, из коего переведен 8 мая 1833 г. в Херсонский гренадерский полк, а с 1 июня 1834 г. находился в Грузинском гренадерском полку, побывав в нескольких экспедициях против горцев» [Ильин-Томич: 328]. Очевидно, что псевдоним «Херсонец» объясняется службой Каменского в Херсонском гренадерском полку.

Фраза «Это очень недурно для новичка» содержит в себе не только оценочное суждение — она показывает осведомленность А. Бестужева в биографии самого П. П. Каменского. Иными словами, откуда бы Бестужев мог знать о том, что публикации Каменского в «Московском Телеграфе» — это его дебют?

<Начало 1834 г.> Ф. Ф. Торнау. «Воспоминания о Кавказе и Грузии»:

«На Эриванской площади (в Тифлисе. — В. С.) жили еще: адъютант Языков, умерший в помешательстве, Павел Бестужев и Каменский с молодым красивым кумыкским князем Мусса-Хасаем, которого они взялись воспитывать на европейский лад...» [Торнау: 700].

«Воспоминания» Ф. Ф. Торнау — единственный источник, свидетельствующий о личном знакомстве Павла Каменского с Павлом Бестужевым. Сюжет о воспитании кумыкского князя нашел отражение в автобиографическом романе П. Каменского «Искатель сильных ощущений» (1839) — здесь Мусса-Хасай выведен в облике молодого тата-

¹ Прощение П. Каменского: РНБ. Ф. 438. № 15. Л. 223 [Рейтблат: 459].

рина Мурата, живущего на воспитании у Павла Энского (т. е. Павла Каменского).

15 февраля 1834 г. А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«У меня гостит Яков Иванович (Костенецкий. — В. С.), который тебе кланяется» [Семевский: 340].

<Февраль 1834 г.> Я. И. Костенецкий. «Из воспоминаний»:

«Однажды Бестужев, лежа против меня на кровати и читая “Библиотеку для чтения”, вдруг спросил, не знаю ли я, кто это такой П. Каменский, которого статью он только что прочитал в журнале и которая ему очень понравилась. А как Павел Каменский был моим товарищем по университету и тогда находился тоже на Кавказе, то я и рассказал ему всё, что знал об этом довольно талантливом писателе своего времени» [Костенецкий: 448].

Костенецкий дважды встречался с Бестужевым: в июне 1833 г. и в феврале 1834 г. Описываемый эпизод, очевидно, относится к февралю 1834 г. — соответственно в эту пору Бестужев мог прочесть только анонимные статьи Каменского в «Московском Телеграфе» (1833); в «Библиотеке для Чтения» статей Каменского в указанный период еще не было (примечательно, что все комментаторы обходят этот фрагмент стороной).

8 марта 1834 г. А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«Пожалуйста, не горячись и не пиши к ... Презрение — лучший ответ на дерзости. Притом мы не знаем всего хорошенько *et ça aura l'air d'une bravade*» [Семевский: 342].

Публикатор письма (М. И. Семевский) намеренно выпустил здесь чье-то имя (Каменского?), ибо речь шла о еще живом человеке.

10 марта 1834 г. Павел Бестужев завершает свои «Замечания» на «Поездку в Грузию».

Обратим внимание на дату под журнальной публикацией: Замечания на статью «Путешествие в Грузию», помещенную когда-то

в одном из московских журналов / Тифлис, 10 марта. Марлинский [= Павел Бестужев] // Сын Отечества. 1838. Т. I. № 1. Отд. IV. С. 1–15. Указание «Тифлис, 10 марта» может означать только одно: «Замечания», являющиеся откликом на «Поездку в Грузию», были написаны Павлом Бестужевым в Тифлисе в феврале – марте 1834 г. Напомним, что Павел Бестужев служил на Кавказе до 1835 г., а затем вышел в отставку и вернулся в Петербург, где сделался негласным редактором «Журнала для чтения воспитанников военно-учебных заведений». По словам И. Л. Андроникова, «в год смерти Пушкина он помещает на страницах этого органа (1837. Т. V. № 17. — В. С.) отрывок из пушкинского “Путешествия в Арзрум”» [Андроников: 226].

22 марта 1834 г. (получено — 2 апреля 1834 г.). А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«Любезный Поль. Критику твою прочел. Нет в ней общности и ты привязываешься к пустякам: надо было главное смотреть на дух, не на слог. Я исправил, что успел, и послал с этою почтою в Тифлис» [Семевский: 343].

22 марта 1834 г. Дербент. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Посылаю статью моего брата Павла; это первая попытка человека, который никогда еще не писал, но думал иногда очень порядочно. Напечатайте, если найдете достойным. Это даже нужно, ибо возражение справедливо. Я кое-что поправил — доправьте» [Полевой: 455].

Конец марта 1834 г. Обрывок потерянного письма с примечанием Кс. Полевого:

«(При посылке статьи брата его Павла Александровича, которая уже не могла быть напечатана в М. Телеграфе, прекращенном в начале апреля 1834 г.) К. А.» [Полевой: 455].

3 мая 1834 г. Тифлис. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Предпоследнее письмо ваше получил я в дороге, и оно очень меня порадовало, — точно я друга встретил в пустыне; но последнее, с вестью о кончине “Телеграфа”, весьма огорчило меня, еще более как русского, нежели как вашего друга, почтенный Ксенофонт Алексеевич!» [Полевой: 455].

31 мая 1834 г. Ахалцых. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Вероятно, вы будете читать ущелие Борджомское в двух копиях, ибо я встретился там с описателем Гори, который обещает быть недурным писателем» [Полевой: 459].

Настоящее письмо — единственный источник, свидетельствующий о встрече Павла Каменского с Бестужевым. К такому же выводу приходит Ф. З. Канунова [Бестужев-Марлинский: 697]. Говоря о двух копиях, Бестужев (Марлинский), должно быть, имеет в виду, что и Каменский, «описатель Гори», и сам Бестужев думали написать очерки про Боржомское ущелье. Соответствующий очерк Каменского — при вероятном посредничестве Н. Полевого — появился впоследствии в «Телескопе» [Каменский 1836], а чуть позднее и в «Повестях и рассказах» П. Каменского [Каменский 1838]¹. Примечательно, что автором единственной печатной заметки, написанной на смерть Бестужева (Марлинского), был П. П. Каменский [Рейтблат: 459].

31 мая 1834 г. Ахалцых. А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«Любезный Поль. Я выехал, кажется, 22 мая, и 24 прибыл в Ахалцых. Судьба хоть грозила изломать мне ноги, заставив ехать по чертовой дороге (ибо нижняя смыта, а мосты сорваны), зато потешило глаза Борджомское Ущелье: точно прелесть и необыкновенно схоже с берегами Лены» [Семевский: 343–344].

¹ Следует заметить, что роман П. Каменского «Искатель сильных ощущений» (1839) публиковался сначала отдельными главками в различных периодических изданиях и альманахах. См., например: [Каменский 1838].

25 июля 1834 г. А. Бестужев (Марлинский) — Павлу Бестужеву:

«Твою статью желает Полевой послать в С. О. («Сын Отечества». — В. С.), разрешил я» [Семевский: 345].

27 июля 1834 г. Ахалцых. А. Бестужев (Марлинский) — Кс. Полевому:

«Статью брата пошлите куда угодно. Только там, где сказано о кресте Андреевой горы, прибавьте: “А теперешний мраморный крест водружен г-м Кохановым, бывшим приставом горских народов, не упомяну в котором году”» [Полевой: 461].

Настоящее письмо — еще один источник, позволяющий заключить, что «Замечания» Павла Бестужева на анонимную «Поездку в Грузию» были написаны по свежим следам в феврале – марте 1834 г., хотя опубликованы они были только в 1838 г. Трудно сказать, учел ли Павел Бестужев поправки своего старшего брата в рукописи. Во всяком случае, в печати фрагмент, «где сказано о кресте Андреевой горы» (должно быть: «Крестовой горы»), был изложен иначе:

«Если г. Гамба перекрестил *Крестовую* гору в mont St. Cristos (= Christophe. — В. С.), то русскому путешественнику стыдно не знать, что Петр I никогда не проходил чрез Кавказские Горы и потому не мог поставить креста на Крестовой Горе, как утверждает г. путешественник. Известно всякому закавказцу, что Петр I ходил на Дербент и Баку, но не чрез горы, а по прибрежью моря, и что крест поставлен каким-то рекрутом Петром Михайловым. То-то, г. путешественник! Слышали мы звон, да не знаем, где он. А кажется, узнать это было очень легко: взобраться только на холм и прочитать надпись» [Марлинский: 13]¹.

¹ Ср. с текстом в статье «Поездка в Грузию»: 1) «На самой высокой точке переправы чрез Кавказское ущелие — на вершине Крестовой горы — императором Петром Великим поставлен крест, в ознаменование перехода его сими местами с войском своим. Отсюда начало названия горы *Крестовой*. Я желал прочесть надпись, но глубина рыхлого снега, по сторонам от дороги, препятствовала дойти до креста, ибо для сего надлежало еще подняться сажен 50 или более»; 2) «Жалуются на французов, что они искажают иностранные имена, не вслушиваясь в их произношение.

Павел Бестужев не говорит о том, кто поставил крест на Крестовой горе. Обходит молчанием этот вопрос, кстати сказать, и Пушкин в «Путешествии в Арзрум». По словам же Бестужева (Марлинского), мраморный крест был водружен «г-м Кохановым», однако сведения эти нуждаются по меньшей мере в ономастической коррекции. Сравним данные в анонимной статье «Впечатления и воспоминания покойника»¹:

«Крест, поставленный на гранитной пирамиде у дороги, означает высочайшую точку пути через кавказский хребет, и оттого гора называется Крестовою. На мраморной доске вырезана по-русски и по-грузински следующая надпись: “Во славу Божию и в управление генерала от инфантерии Ермолова поставлен приставом горских народов майором Кононовым в 1824 году”. По преданию жителей, на этом месте персидский царь Кир распинал непокорных скифов» [Впечатления: 29]².

Вот пример противному: *Гамба*, в своем “*Voyage dans la Russie Méridionale*”, пожаловал *Крестовую* гору в *Mont St. Christophe* — доказательство, что Гамба имеет ухо, не только ухо» [Поездка в Грузию: 363; 361].

¹ Автор «Впечатлений и воспоминаний покойника» до сих пор остается не идентифицированным. Из самого текста следует, что автор так или иначе связан со Ставрополем и не чужд поэзии. Не исключено, что сочинителем «Впечатлений и воспоминаний покойника» был Михаил Павлович Крюков (ок. 1810 – после 1853), младший брат поэта А. П. Крюкова. «Кол. асс. М. П. Крюков» указан как исправляющий должность советника при губернском правлении г. Ставрополя (Кавказский календарь на 1847 год. Тифлис. 1846. Отд. 4. С. 29). Ср. сведения из письма М. П. Крюкова к Ф. В. Булгарину: «В здешнюю сторону (на Кавказ. — В. С.) приехал я еще отроком, и поэтому она сделалась для меня второю родиной. Любовь к ней заставляет меня сообщить вам, для вашей газеты, достоверные известия о том, как мы, ставропольские жители, проводим нынешнее лето, вовсе не занимаясь небывальными опасностями» [Крюков 1843: 839]. Ср. также «Воспоминания» М. Крюкова о детстве на реке Илек в Оренбургской губернии [Крюков 1850]. Как и старший брат, М. П. Крюков писал стихи. См., например: [Крюков 1828]; с примечанием издателя: «Брат А. П. Крюкова, известного любителям словесности прекрасными стихотворениями, помещаемыми в “Вестнике Европы”, в “Сыне Отечества”, в “Сев. Пчеле” и в других журналах. — *Взмхин*». Подробнее о братьях Крюковых см.: [Вацууро].

² Сведения эти, похоже, перекочевали впоследствии в работу В. А. Потто «Кавказская война»: «Ермолов возобновил этот крест в память сооружения Военно-Грузинской дороги. И теперь любопытный путешествен-

Сравним также данные Осипа Константинова в «Кавказском календаре на 1851 год»: «[Крест] поставлен русскими, при разработке военно-грузинской дороги, приставом горских народов, подполковником Канановым» [Константинов: 68]. Нетрудно заметить, что в трех источниках — три разных имени: Коханов, Кононов и Кананов. Какой вариант ближе к истине? Скорее всего, последний. Фамилия подполковника Кананова, управлявшего горскими народами (мтиульцами), фигурирует в рапорте статского советника Завилейского графу Паскевичу от 2 февраля 1830 г. [Антелава: 312]. Под «майором Канановым» в 1824 г. и «подполковником Канановым» в 1830 г., вероятнее всего, скрывается Давыд Кананов, биографические сведения о котором довольно скудны. Следует отметить, что сведения о водружении креста на Крестовой горе вообще противоречивы [Маркелов]. Не исключено, что прав был Денис Давыдов, отметивший в описании своей поездки в 1826 г. из Москвы в Тифлис следующую деталь:

«Крестовая гора получила название от креста, водруженного на ней первыми русскими, перешедшими за Кавказ, в Грузию во время Екатерины, но крест был деревянный и уже обветшал; теперь генерал Ермолов соорудил огромный, высеченный из гранита крест, с таким же подножием» [Давыдов: 16].

По мнению Б. М. Эйхенбаума, в повести М. Ю. Лермонтова «Бэла» содержится прямая ссылка на приведенный выше фрагмент из «Замечаний» (1838) Павла Бестужева, а это будто бы указывает на то, что «Бэла» «была написана не раньше начала 1838 г.» [Эйхенбаум: 270]. Вероятность указанной ссылки, на наш взгляд, стремится к нулю, соответственно, и датировка написания «Бэлы» представляется произвольной: если у Лермонтова и есть заимствования из чужой статьи, то статья «Поездка в Грузию» представляется более вероятным кандидатом.

Фрагмент из процитированного выше письма А. Бестужева («Статью брата пошли куда угодно...») натолкнул Л. А. Лебедеву на следу-

ник прочтет на мраморной доске, врезанной в его гранитный пьедестал, следующую надпись: «Во славу Божию, в управление генерал от инфантерии Ермолова, поставлен приставом горских народов майором Кононовым в 1824 году» [Потто: 98].

ющий вывод: «Ксенофонт Полевой исполнил просьбу Александра Марлинского, но по какой-то непонятной причине (может быть, по сознательному расчету, так как имя Марлинского было весьма популярным) статья была напечатана в первой книге “Сына Отечества” за 1838 г. с подписью — Марлинский, что вызвало оживленный обмен письмами братьев» [Лебедева: 99]. Вывод о том, что «Ксенофонт Полевой исполнил просьбу Александра Марлинского», оказался бы состоятелен, если бы между написанием «Замечаний» Павла Бестужева и их публикацией был бы зазор в несколько месяцев. Между тем зазор этот составляет четыре года! Остается открытым вопрос: что заставило Павла Бестужева опубликовать свои полемические замечания на статью из «Московского Телеграфа» четырехлетней давности?

1838

Январь 1838 г. Петровский завод. Павел Бестужев публикует «Замечания на статью “Путешествие в Грузию”, помещенную когда-то в одном из московских журналов».

7 марта 1838 г. Петровский завод. Николай Бестужев — Павлу Бестужеву (рукой М. К. Юшневской):

«Благодарим тебя за литературные новости. В самом деле для нас была новость, что Полевой — редактор “Пчелы” и “С. Отечества”, давно бы пора, не в укор Гречу и Булгарину, издавать их попорядочнее; надежда теперь есть. Полевой в Петербурге, конечно, не уступит тому Полевому, который был в Москве. Последнее время “С. Отечества” был так дурен, что мы его здесь не получали и потому не знаем твоей статьи, вышедшей под именем Марлинского» [Троцкий: 369].

В 1838 г. официальными редакторами «Северной Пчелы» и «Сына Отечества» были Ф. В. Булгарин и Н. И. Греч соответственно, негласным же редактором обоих изданий был Н. А. Полевой. Сохранились ли письма П. Бестужева к Н. Бестужеву с «литературными новостями» за январь – февраль 1838 г. — неизвестно.

После 7 марта 1838 г. Петровский завод. Николай Бестужев — Павлу Бестужеву:

«Мы читали твою статейку в “Сыне отечества” под названием Марлинского и были очень ею довольны. Правда, что есть некоторое сходство со слогом покойного Александра, особенно когда ты брызжешь так называемыми во время оно Бестужевскими каплями; но видно, что твой слог примет направление более серьезное и что в твоём будет более правильного хода мыслей, нежели у него» [Лебедева: 99].

Итак, в «Московском Телеграфе» за 1833 г. в двух соседних номерах появились две анонимные статьи с кавказской тематикой: «Поездка в Грузию» и «Гори, древняя столица Карталинии».

Достоверно известно, что последняя статья принадлежит П. П. Каменскому. Приведенный выше материал из писем А. А. Бестужева позволяет предположить, что и автором первой статьи, а именно «Поездки в Грузию», был всё тот же П. П. Каменский. Отметим здесь ещё одно примечательное сходство. В статье «Поездка в Грузию» анонимный автор сделал следующее примечание к топониму «Владикавказ»: «Жители и солдаты называют его просто: *Капкай*» [Поездка в Грузию: 348]. А в романе «Искатель сильных ощущений» П. П. Каменский оставил идентичное примечание к топониму «Капкай»: «Так называют солдаты и казаки Владыкавказ» [Каменский 1839: 3]. Заметим также, что название «Капкай» как дублет Владикавказа крайне редко встречается в русской литературе 1820–1830-х гг. Чуть ли не единственный пример (помимо уже перечисленных случаев) — это пушкинское «Путешествие в Арзрум»: «Мы достигли Владикавказа, прежнего Кап-кая, преддверия гор. Он окружен осетинскими аулами...» [Пушкин: 27]; и запись в пушкинском дневнике: «Кап Кой». Обратимся к комментарию осетинского историка Г. И. Кусова: «Почему поэт назвал Владикавказ Капкаем или Капкою, остается до сих пор загадкой. Правда, в документах военных канцелярий и литературе порой появлялось это таинственное слово. Притом сообщалось, что Владикавказ назывался капкайским постом по имени расположенного близ него осетинского аула Капкай. Но аула с таким названием никогда не существовало не только у Владикавказа, но и на всей территории Северного Кавказа. Уже позднее дореволюционный кавказовед К. Ф. Ган сумел установить лишь то, что черкесское назва-

ние Капкай есть, без сомнения, сокращенное турецкое Капукая = ворота-скала, то есть скалы, образующие (на юге от города) ворота» [Кусов: 78]. Недоумение осетинского историка, на наш взгляд, только усиливает нетривиальный параллелизм в использовании названия Капкай между «Поездкой в Грузию» (1833) и «Искателем сильных ощущений» (1839)¹.

¹ По устному сообщению К. П. Юдина, между анонимной статьей «Поездка в Грузию» и романом П. П. Каменского «Искатель сильных ощущений» можно отыскать параллелизм и в характерной контекстуализации живописца Сальватора Розы (в «Поездке в Грузию» он назван просто «Сальватором»). В обоих случаях имя итальянского художника включено в рассуждения о способности/неспособности литературы и живописи передать кавказские пейзажи. См.: [Поездка в Грузию: 353]; [Каменский 1839: 193]. Подробнее об отсылках к живописи Сальватора Розы в русской литературе первой половины XIX в. см.: [Долинин: 135–143].

Список литературы

Источники

- Бартенев П. И.* Письмо А. А. Бестужева (Марлинского) к К. А. Полевому [23 ноября 1833 г.] // Русский Архив. 1874. Кн. 2. № 7. Стб. 6–10.
- Бестужев-Марлинский А. А.* Кавказские повести / изд. подгот. Ф. З. Канунова. СПб.: Наука, 1995. 703 с.
- Впечатления и воспоминания покойника. Статья первая // Библиотека для Чтения. 1848. Т. LXXXVI. № 1 (Январь). Отд. III. С. 1–58.
- Давыдов Д. В.* Записки покойного Дениса Васильевича Давыдова во время поездки его в 1826 году из Москвы в Тифлис // Русская Беседа. Собрание сочинений русских литераторов, издаваемых в пользу А. Ф. Смирдина. СПб.: Тип. Имп. Акад. наук, 1842. Т. II. С. 1–30.
- Долгов С. О.* Письма А. А. Бестужева (Марлинского) к братьям Полевым [1832–1834 гг.] // Русское Обозрение. 1894. Т. XXIX. № 10 (Октябрь). С. 819–834.
- Кам.* [Каменский П. П.] Сплавщики по Куре. Отрывок из романа // Телескоп. 1836. Ч. XXXIV. № 13. С. 38–62.
- Каменский П. П.* Боржом. (Еще отрывок из романа) // Повести и рассказы П. Каменского. СПб.: Тип. III. Отд. Собств. Е. И. В. Канцел., 1838. Ч. 2. С. 135–167.
- Каменский П. П.* Отрывок из романа «Энский» (Глава II, первой части) // Сборник на 1838 год. СПб.: Тип. Воейкова и Комп., 1838. С. 215–231.
- Каменский П. П.* Искатель сильных ощущений: В 3 ч. СПб.: Тип. А. Смирдина, 1839. Ч. 1. 310 с.
- Константинов О.* От Дарьяла до Тифлиса // Кавказский календарь на 1851 год. Тифлис, 1850. Отд. 3. С. 65–89.
- Костенецкий Я. И.* Александр Александрович Бестужев (Марлинский). (Из воспоминаний Я. И. Костенецкого) // Русская Старина. 1900. Т. CIV. № 11 (Ноябрь). С. 441–457.
- Крюков М. П.* Надгробие Кудряшеву (Мая 11, 1827) («Под сею насыпью простою...») // Вестник Европы. 1828. № 21 (Ноябрь). С. 28.
- Крюков М. П.* Кавказское житье-бытье. (Письмо к Ф. В. Б. [= Ф. В. Булгарину]) // Северная Пчела. 1843. № 210 (21 сентября). С. 839–840.
- Крюков М. П.* Воспоминания // Ставропольские губернские ведомости. 1850. № 38. С. 476–477.
- Лебедева Л. А.* Письмо Павла Бестужева к А. Бестужеву (Марлинскому) о смерти Пушкина // Декабристы и их время. М.; Л.: Академия наук СССР, 1951. С. 97–100.
- Марлинский [Бестужев П. А.].* Замечания на статью «Путешествие в Грузию», помещенную когда-то в одном из Московских журналов // Сын Отечества. 1838. Т. 1. № 1 (Январь). Отд. IV. С. 1–15.
- Поездка в Грузию // Московский Телеграф. 1833. Ч. LII. № 15. Август (ц. р. 20 ноября 1833). С. 327–367.
- Полевой Кс. А.* Письма Александра Александровича Бестужева к Н. А. и К. А. Полевым, писанные в 1831–1837 годах // Русский Вестник. 1861. Т. XXXII. № 4 (Апрель). С. 425–487.

Потто В. А. Кавказская война в отдельных очерках, эпизодах, легендах и биографиях. СПб.: Тип. Окружного Штаба Кавказского военного округа, 1889. Т. 5. 320 с.

Пушкин А. С. Путешествие в Арзрум во время похода 1829 года // Современник. 1836. Т. 1. С. 17–84.

Семевский М. И. Александр Александрович Бестужев (Марлинский) [Письма, 1833–1835] // Отечественные Записки. 1860. Т. СXXX. № 6 (Июнь). Отд. 1. С. 299–348.

Т. [Торнау Ф. Ф.] Воспоминания о Кавказе и Грузии // Русский Вестник. 1869. Т. LXXX. № 4 (Апрель). С. 658–707.

Троцкий И. М. Письма Н. А. и М. А. Бестужевых с Петровского завода // Бунт декабристов: Юбилейный сборник. Л.: Былое, 1926. С. 359–371.

Херсонец. Гори, древняя столица Карталинии // Московский Телеграф. 1833. Ч. LI. № 16. Август (ц.р. 10 декабря 1833). С. 493–512.

Исследования

Алексеев М. П. Этюды о Марлинском // Сборник трудов Иркутского государственного университета. Иркутск, 1928. Т. 15. С. 113–174.

Андроников И. Л. Тетрадь Василия Завелейского // Прометей. М.: Молодая гвардия, 1968. Вып. 5. С. 206–231.

Антелава И. Г. Государственные крестьяне Грузии в XIX веке. Тбилиси: Сабчота Сакартвело, 1969. Т. 1. 483 с.

Вацуро В. Э. Александр Крюков и его стихи // Прометей. М.: Молодая гвардия, 1987. Вып. 14. С. 252–261.

Виноградов Б. С. Бестужев П. А. // Лермонтовская энциклопедия / гл. ред. В. А. Мануйлов. М.: Сов. энциклопедия, 1981. С. 58.

Виноградов Б. С. Кавказ в русской литературе 30-х годов XIX века. Грозный: Чечено-ингушское книжное изд-во, 1966. 184 с.

Долинин А. А. Два комментария к «Путешествию в Арзрум» // Временник Пушкинской комиссии. СПб.: Росток, 2020. Вып. 34. С. 130–143.

Ильин-Томич А. А. Переписка В. И. Даля и М. П. Погодина // Лица: Биографический альманах. М.; СПб.: Феникс, Atheneum, 1993. Вып. 2. С. 287–388.

Кусов Г. И. Малоизвестные страницы кавказского путешествия А. С. Пушкина. Орджоникидзе: Ир, 1987. 222 с.

Маркелов Н. В. Крест над Кавказом // Московский журнал. 2000. № 3. С. 23–25.

Рейтлат А. И. Каменский П. П. // Русские писатели, 1800–1917: Биографический словарь. М.: Большая российская энциклопедия, 1992. Т. 2. С. 459–460.

Эйхенбаум Б. М. Статьи о Лермонтове. М.; Л.: Академия наук СССР, 1961. 372 с.

References

Alekseev, M. P. “Etiudy o Marlinskom” [“Essays on Marlinsky”]. *Sbornik trudov Irkutskogo gosudarstvennogo universiteta [Irkutsk State University Studies]*, vol. 15. Irkutsk, 1928, pp. 113–174. (In Russ.)

Andronikov, I. L. “Tetrad’ Vasiliia Zaveleiskogo” [“Vasily Zaveleisky Notebook”]. *Prometei [Prometheus]*, issue 5. Moscow, Molodaia gvardiia Publ., 1968, pp. 206–231. (In Russ.)

Antelava, I. G. *Gosudarstvennye krest’iane Gruzii v XIX veke [The State-Owned Peasants in 19-century Georgia]*, vol. 1. Tbilisi: Sabchota Sakartvelo Publ., 1969. 483 p. (In Russ.)

Vatsuro, V. E. “Aleksandr Kriukov i ego stikhi” [“Alexander Kriukov and His Poems”]. *Prometei [Prometheus]*, issue 14. Moscow, Molodaia gvardiia Publ., 1987, pp. 252–261. (In Russ.)

Vinogradov, B. S. “Bestuzhev P. A.” [“Bestuzhev P. A.”] Manuylov, V. A., editor. *Lermontovskaia entsiklopediia [Lermontov Encyclopedia. Ed. by V. A. Manuylov]*. Moscow, Sovetskaia entsiklopediia Publ., 1981, p. 58. (In Russ.)

Vinogradov, B. S. *Kavkaz v russkoi literature 30-kh godov XIX veka [The Caucasus as Represented in Russian Literature of the 1830s]*. Groznyi, Checheno-ingushskoe knizhnoe izdatel’stvo Publ., 1966. 184 p. (In Russ.)

Dolinin, A. A. “Dva kommentarii k ‘Puteshestviu v Arzrum’.” [“Two comments on Pushkin’s ‘Journey to Arzrum’.”]. *Vremennik Pushkinskoi komissii [Annals of the Pushkin Commission]*. Saint-Petersburg, Rostok Publ., 2020. Issue 34, pp. 130–143. (In Russ.)

Il’in-Tomich, A. A. “Perepiska V. I. Dalia i M. P. Pogodina” [“Correspondence of V. I. Dahl and M. P. Pogodin”]. *Litsa: Biograficheskii almanakh [Persons: Biographical almanac]*, issue 2. Moscow, Saint-Petersburg, Feniks Publ, Atheneum Publ., 1993, pp. 287–388. (In Russ.)

Kusov, G. I. *Maloizvestnye stranitsy kavkazskogo puteshestviia A. S. Pushkina [Unknown Facts About A. S. Pushkin’s Caucasian Travel]*. Ordzhonikidze, Ir Publ., 1987. 222 p. (In Russ.)

Markelov, N. V. “Krest nad Kavkazom” [“Cross over the Caucasus”]. *Moskovskii zhurnal*, no. 3, 2000, pp. 23–25. (In Russ.)

Reitblat, A. I. “Kamenskii P. P.”. *Russkie pisateli, 1800–1917: Biograficheskii slovar’ [Russian Writers, 1800–1917: Biographical Dictionary]*, vol. 2. Moscow, Bol’shaia rossiiskaia entsiklopediia Publ., 1992, pp. 459–460. (In Russ.)

Eikhenbaum, B. M. *Stat’i o Lermontove [Essays on Lermontov]*. Moscow, Leningrad, Akad. nauk Publ., 1961. 372 p. (In Russ.)